

## NOI E L'ISLAM

Persino la Cia  
ci insegna a dialogare

di MASSIMO GALLUPPI \* e ARMANDO SALVATORE \*\*

## IL SEMINARIO A NAPOLI

«Si vuole identificare gli interlocutori islamici impegnati per la democrazia»

Per ciò che concerne la violenza politica, è evidente che si tratta di una questione di estrema importanza. Anche in questo caso le critiche di Allam hanno il merito di essere formulate con franchezza, in un paese in cui su certi temi si preferisce svincolare. Però sono imprecise e fuorvianti. Per esempio, non è vero che Tariq Ramadan neghi «il diritto di Israele all'esistenza» (intervista a *Foreign Policy*, novembre-dicembre 2004). Così come non è vero (anzi è vero il contrario) che egli abbia fatto «l'apologia del terrorismo suicida palestinese» (intervista a *Repubblica* del 28 settembre 2004). Inoltre va sottolineato che tra i relatori del workshop napoletano non c'è nessuno che abbia mai commesso atti di violenza politica, mentre alcuni di loro sono soggetti a repressioni da parte di governi autoritari o semi-democratici.

In ogni caso, il problema della violenza politica deve essere affrontato in un quadro storico e teorico più ampio. La violenza politica da parte di Stati o di soggetti non statali fa parte del panorama politico del XX secolo. Nel *National Security Council 68* (il documento che nel 1950 ha fissato alcuni dei principi della politica estera americana negli anni della Guerra Fredda) si riconosce che la «integrità» della democrazia americana non sarebbe stata «compromessa da iniziative, scoperte o segrete, violente o non-violente, tese a frustrare i disegni» del comunismo sovietico, purché non «eccessive o mal dirette». Per più di trent'anni uno dei compiti della Cia è stato quello di mettere in pratica questa proposizione. D'altro canto il governo di Washington non ha esitato a negoziare con la guerriglia sud-vietnamita — che il terrorismo lo praticava seppure in modo selettivo — per districarsi dal Vietnam.

Sotto questo profilo, il conflitto medio-orientale offre notevoli spunti di riflessione. Negli anni '70 l'Olp era considerata — e in effetti lo era — un'organizzazione terroristica, ma americani ed europei hanno finito per considerarla un interlocutore rispettabile in Palestina. Molti ex-terroristi (Begin e Arafat) o politici in gioventù ammiratori del

nazismo (Sadat) hanno saputo articolare la propria posizione in modo da tenere conto degli interessi legittimi dei loro nemici e, attraverso lo sviluppo della loro capacità di dialogare con le controparti, hanno poi acquisito credenziali accettabili; per alcuni di loro fino al punto di essere celebrati come eroi della pace, in alcuni casi (forse) affrettatamente.

Quanto all'etichetta di «fascisti islamici», essa si è diffusa negli Stati Uniti dopo l'11 set-

tembre grazie a Daniel Pipes che ha organizzato il sito *campuswatch.org* per screditare il lavoro di quegli studiosi del Medio Oriente che avevano posizioni sospettate di non collimare con gli interessi dell'attuale amministrazione, a cominciare proprio dall'apertura a forze democratiche afferenti a una tradizione politica di tipo islamico. I modi di lotta politica alla Pipes sono l'esatto opposto dell'approccio analitico e dialogante che si propone il seminario napoletano del 23 e 24 febbraio che, invece, intende favorire l'identificazione degli interlocutori islamici impegnati nella democratizzazione dei paesi della regione; un approccio la cui utilità è stata evidenziata dall'ultimo rapporto *Euromesco* ed è sottolineata da numerose analisi di impor-

tanti pensatori statunitensi, come ad esempio l'*Us Institute for Peace*. Va anche sottolineato che questo modo di vedere le cose è tutt'altro che isolato. Uno dei paradossi della posizione di Allam è che l'esigenza di aprire un dialogo politico con esponenti di tradizioni politiche islamiche a vocazione democratica è sentita — come lui stesso riconosce — proprio dai governi occidentali come quello inglese e americano più impegnati nella lotta al terrorismo islamico.

Naturalmente, l'idea del dialogo presuppone un lavoro di analisi comune che ponga al centro del dibattito le questioni chiave del riconoscimento del metodo democratico e del ripudio della violenza. Questa chiave del dialogo va però applicata a tutte le parti, senza eccezioni. L'Europa non esercita sufficiente vigilanza nei confronti dei processi repressivi di molti governi della regione, e in particolare del Nord Africa, considerati «amici». Le clausole di sospensione degli accordi con paesi della riva Sud nell'ambito del dialogo euro-mediterraneo non sono mai state utilizzate per alleggerire la repressione di tali governi verso le loro opposizioni (liberali, di sinistra, e islamiche). I democratici musulmani devono non solo fornire ma anche ricevere garanzie sull'effettiva disponibilità dell'Europa ad appoggiare le forze che si oppongono a governi autoritari in maniera pacifica e sulla base di valori e metodi democratici condivisi. Senza tali garanzie, la speranza che l'ondata di interesse e in molti casi di entusiasmo per i valori e i metodi della democrazia anche in seno a componenti importanti del movimento islamista è destinata a svanire. Bisogna sviluppare (senza reticenze, doppi linguaggi e miopi calcoli politici, su questo punto Allam ha ragione) un linguaggio democratico comune, come premessa per un partenariato politico forte nel Mediterraneo e in Medio Oriente.

\* Docente di storia politica e diplomatica alla Facoltà di Scienze politiche dell'Università «L'Orientale»

\*\* Arabista e docente di sociologia dei processi culturali e politici all'Università Humboldt di Berlino

## DALLA PRIMA

## Loculi abusivi

I controlli sull'abusivismo nei cimiteri sono scattati da quando, un paio di mesi orsono, la polizia mortuaria è stata inglobata dalla polizia municipale di Napoli. Nuovo assetto, nuove disposizioni, nuova organizzazione: tre uffici coordinano adesso il lavoro, che va dalle verifiche sul rispetto delle norme igieniche, alla disciplina del traffico nei viali, ai controlli, appunto, sull'osservanza delle norme edilizie. A dirigere la nuova sezione, il comandante della polizia municipale, Carlo Schettini, ha chiamato il maggiore Salvatore Greco.

Ora incominciano ad arrivare i risultati, e la sensazione è che, con il passare del tempo, nei cimiteri napoletani si faranno scoperte ancora più clamorose. Numerosissime sono in effetti le segnalazioni che si sono accumulate nel tempo e che gli agenti stanno adesso verificando.

Dalle indagini svolte a Soccavo è emerso che i loculi sono stati costruiti alcuni anni fa, ma che finora, anche se quelli privi di concessione sono seicento, nessuno si era mai accorto dell'abuso. Questo è per l'appunto l'aspetto che la polizia municipale dovrà ora approfondire: ci sono state omissioni? Qualcuno ha chiuso un occhio? E in cambio di che cosa?

Titti Beneduce



## CI SCRIVONO

## VELTRONI

## Che fine ha fatto Hilary?

Caro direttore, ho provato profonda delusione nell'ascoltare Veltroni, in teatro qui a Napoli. Sono un elettore di centrosinistra e da anni seguo con interesse la lenta marcia di avvicinamento degli ex-comunisti alla migliore socialdemocrazia europea. Ebbene ho ascoltato il (probabile) nuovo leader della sinistra italiana richiamare tutte le tradizioni possibili ed immaginabili per giustificare un nuovo approccio alla politica — da Kennedy al neo-candidato musulmano alla presidenza Usa, da Gorbaciov a De Gasperi, da Bachelet a Foa, da Gandhi a Zaccagnini, da Berlinguer a Martin Luther King. Bene. Tutti personaggi degnissimi ma completamente estranei alla teoria e alla pratica del socialismo democratico che ha espresso pacifisti, leader lungimiranti e guide spirituali di nobile rilievo morale e ideologico come i socialisti italiani Turati, Nenni, De Martino e Lombardi o francesi come Mitterrand e Delors, laburisti come Attlee, tedeschi come Brandt. E oggi nuove prospettive sono aperte da Gonzales in Spagna e dalla candidata alla presidenza francese, Ségolène Royal. Ma anche vorrei ricordare Hilary Clinton per gli Usa stranamente dimenticata da Veltroni (peraltro fino a pochi mesi fa Walter non stravedeva per Blair?) E poi. Come mai tanta attenzione da parte di Veltroni per i tormenti di Zaccagnini all'epoca del sequestro Moro laddove l'unico a preoccuparsi, realmente, della salvezza del leader dc fu Bettino Craxi? Mi viene il dubbio che sembri necessario per il gruppo dirigente Ds espungere la tradizione progressista dei socialisti da un futuro programma della sinistra per poter fondersi a testa china e senza dilemmi con i cattolici della Margherita nel partito democratico quando, invece, nei partiti socialisti europei sono i cristiani ad accettare con lealtà e rispetto i valori laici, civili e politici del socialismo democratico.

Elio Capriati  
Napoli

## CAMORRA

## Iniziativa frettolosa

Caro direttore, la Provincia di Napoli ha deciso di battere un colpo. Ha disposto, come apprendo dai giornali, che su ogni manifesto che pubblicizza un evento finanziato da piazza Matteotti ci dovrà essere la scritta «questa manifestazione è contro la camorra». Poi però si specifica che dovrà comparire anche il nome del clan che delinque in un certo territorio. Argomento delicatissimo: uno, perché si rischia di fare pubblicità alle vanagloriose famiglie del potere camorristico; due, perché — mi chiedo — come si fa a essere sempre esattamente aggiornati sulla conquista di un quartiere da parte di un clan o di un altro? E come la mettiamo se ci sono indagini della procura in corso? Mi sa che nella «fretta» i consiglieri hanno dimenticato di limare la parte «pratica» dell'iniziativa. Peccato.

Domenico Amendola  
Napoli

## ALISCAFI

ALILAURO tel. 081/7611004; CAREMAR tel. 892.123  
LMP tel. 081/8073024; LMS tel. 089/871483; NLG tel. 081/5520763; NEAPOLIS (Napoli) tel. 081/5527209  
NEAPOLIS (Capri) tel. 081/837577; SNAV tel. 081/4285555

## NAPOLI - CAPRI

NEAPOLIS dal Molo Beverello 7.55; 10.00; 16.06; 18.30.  
NLG dal Molo Beverello 8.35; 10.35; 12.40; 16.30.  
SNAV dal Molo Beverello 7.10\*; 9.30; 11.35; 14.40.

## CAPRI - NAPOLI

NEAPOLIS per Molo Beverello 6.50; 8.50; 14.00; 17.25.  
NLG per Beverello 9.35; 11.35; 14.35; 17.30.  
SNAV per Beverello 8.15\*; 10.35; 13.35; 16.30.

## NAPOLI - CASAMICCIOLA

SNAV dal Molo Beverello 8.20 (vp); 12.30 (vp); 16.20 (vp); 18.45 (vp).

## CASAMICCIOLA - NAPOLI

SNAV per Molo Beverello 7.10 (vp); 9.45 (vp); 11.25 (vp); 13.45 (vp); 17.20 (vp).

## NAPOLI - ISCHIA

CAREMAR dal Molo Beverello 9.55 (vp); 13.10 (vp); 15.10 (vp).  
ALILAURO dal Molo Beverello 7.35\* - 8.05\* - 9.10\* (via Mergellina) - 9.40 - 10.30 - 12.05 (via Mergellina) - 12.50 - 14.35 - 15.30 (via Mergellina) - 17.05 - 17.55 (via Mergellina) - 20.10\* (via Mergellina). Da Mergellina: 7.10\*; 9.30\*; 12.20; 14.10\*; 15.50; 18.10; 20.25\*.

## ISCHIA - NAPOLI

CAREMAR per Molo Beverello 8.50 (d) (vp); 12.00 (vp); 14.15 (vp); 16.15 (vp).  
ALILAURO per Molo Beverello 6.35\* - 8.00\* (via Mergellina) - 8.35 - 9.25\* - 10.15\* (via Mergellina) - 10.30\*\* (via Mergellina) - 11.40 - 13.20\*\* (via Mergellina) - 14.00 (via Mergellina) - 16.05 - 16.45 (via Mergellina) - 19.00\* (via Mergellina). Per Mergellina: 13.20\* - 15.00\* - 19.00.

## ISCHIA - CAPRI

ALILAURO 10.40.

## CAPRI - ISCHIA

ALILAURO 16.40.

## NAPOLI - FORIO

ALILAURO da Beverello 8.05\* (via Ischia) - 10.30\* (via Ischia) - 14.35 (via Ischia) - 17.05 (via Ischia).

## FORIO - NAPOLI

ALILAURO per Beverello 7.00\* - 8.15\*\* (Via Ischia) - 9.10\* (via Ischia) - 13.50\* - 15.45 (via Ischia).

## NAPOLI - PROCIDA

CAREMAR dal Molo Beverello 7.40; 9.55; 13.10; 15.10; 17.55; 20.10.  
SNAV dal Molo Beverello 8.20; 12.30; 16.20; 18.45. Per Mergellina 18.50.

## PROCIDA - NAPOLI

CAREMAR per Molo Beverello 6.50; 9.15; 12.15; 14.30; 16.30; 19.30.  
SNAV per Molo Beverello 7.35; 10.05; 14.05; 17.40. Per Mergellina 18.50.

## CASTELLAMMARE - CAPRI

LMP (Beverello) 6.50\*; 7.40\*\*.

## CAPRI - CASTELLAMMARE

LMP (Beverello) 17.25.

## NAPOLI - SORRENTO

ALILAURO dal Molo Beverello 9.00 - 11.00 - 13.05 - 15.15 - 17.05.  
LMP (Beverello) 9.00; 11.00; 13.05; 15.15; 17.05; 18.35.

## SORRENTO - NAPOLI

ALILAURO per Beverello 8.20 - 9.45 - 12.00 - 14.20 - 16.25.  
LMP (Beverello) 7.20; 8.20; 9.45; 12.00; 14.20; 16.25.

## SORRENTO - CAPRI

LMP 7.20\*; 8.35; 9.50; 11.45; 13.30\*; 14.00\*\*;  
14.45\*; 15.50; 16.50; 17.40\*.

## CAPRI - SORRENTO

LMP (Beverello) 7.55\*; 9.10; 10.55; 12.55\*;  
13.20\*\*; 14.05\*; 15.15; 16.25; 17.25; 18.15\*.

## SORRENTO - ISCHIA

LMP 9.30.

## ISCHIA - SORRENTO

LMP 17.20.

## POZZUOLI - PROCIDA

CAREMAR (Beverello) 8.50.

## PROCIDA - POZZUOLI

CAREMAR (Beverello) 8.25.

## FORMIA - PONZA

CAREMAR Set. Pont. [tel. 0771/23800]  
8.10 (lun.); 15.30 (escl. dom.).

## PONZA - FORMIA

CAREMAR Set. Pont. [tel. 0771/23800]  
6.30 (lun.); 8.00 (da mart. a sab.) 10.30 (lun.).

## FORMIA - VENTOTENE

CAREMAR 15.30 (escl. dom.); 16.00 (dom.).

## VENTOTENE - FORMIA

CAREMAR 6.45 (escl. dom.); 7.30 (dom.).

## ISOLE EOLIE

ALILAURO Napoli (da Beverello) p. 14.00; Stromboli 18.00; Panarea 18.35; Salina 19.10; Vulcano 19.45; Lipari arr. 19.55.  
ALILAURO Vulcano p. 06.50; Lipari 07.05; Salina 07.35; Panarea 08.10; Stromboli 08.45; Napoli arr. 12.55.

LEGENDA: \* Solo feriale; \*\* Solo festivo; \*\*\* Solo domenica; vb (via Beverello); vm (via Mergellina); d (diretto); vp (via Procida) - C (da e per Casamicciola); v (traghetto veloce); p. (partenza); a. (arrivo)

## TRAGHETTI

MEDMAR tel. 081/2334111; SNAV tel. 081/4285555; TIRRENIA/SIREMAR tel. 892.123  
CAREMAR tel. 081/5513892; CAREMAR NAVI SET. PONTINO tel. 0771/23800; LMP tel. 081/7041911  
PROCIDA LINES 2000 tel. 081/8963226; TRAG. POZZUOLI tel. 081/5267736;  
TOMASOS T.&T. tel. 800.915365

## POZZUOLI-ISCHIA

TRAGHETTI POZZUOLI 4.00\* C; 5.50\*; 6.40\*; 7.25 C; 8.25 C; 9.30; 11.20; 11.50 C; 13.30; 14.40; 15.30 C; 16.30; 17.40; 18.50 C; 20.20 C.

## CAREMAR 9.55 (C); 13.50; 18.55.

MEDMAR (Beverello) 04.00\*(C); 05.50\*; 06.40\*; 07.25(C); 08.25(C); 09.30; 11.20; 11.50(C); 13.30; 14.40; 15.30(C); 16.30; 17.40\*\*; 18.50(C); 20.20\*(C).

## ISCHIA-POZZUOLI

TRAGHETTI POZZUOLI 2.30\* C; 5.00\*; 6.00 C; 6.40 C; 7.30\*(vp); 8.10 C; 9.10 C; 10.10 C; 11.10; 13.00; 14.00 C; 15.00; 16.00; 17.00 C; 19.00.

## CAREMAR 8.30; 11.20; 17.35.

MEDMAR (Beverello) 02.30\*(C); 04.00\*; 05.00\*; 06.00(C); 06.40(C); 08.10; 09.10(C); 10.10(C); 11.10; 13.00; 14.00(C); 15.00; 16.00\*\*; 17.00(C); 19.00\*\*.

## NAPOLI - ISCHIA

CAREMAR 6.25; 8.55; 10.55; 14.30; 15.40; 17.30; 19.20; 21.55.  
MEDMAR (Beverello) 08.40; 10.05(C); 13.55; 16.50(C); 19.00; 21.30.

## ISCHIA - NAPOLI

CAREMAR 6.45; 9.00; 12.30 (C); 13.50; 15.15; 17.15; 19.30; 20.10.  
MEDMAR (Beverello) 06.40; 07.45(C); 10.30; 14.30(C); 17.00; 18.50(C).

## NAPOLI-CAPRI

CAREMAR 5.40v; 9.05; 14.05; 16.55v; 20.10.

## CAPRI-NAPOLI

CAREMAR 7.15; 11.00; 15.10v; 16.15; 20.05.

## NAPOLI-SORRENTO

LN 09.05; 12.35; 18.00; 21.20\*\*.

## SORRENTO-NAPOLI

LN 07.05\*\*; 10.40; 16.05; 19.35.

## NAPOLI-PROCIDA

CAREMAR 6.25; 8.55; 14.30; 15.40; 17.30; 19.20; 21.55.

## PROCIDA-NAPOLI

CAREMAR 7.15; 13.00; 15.50; 17.50; 20.00.

## PROCIDA-ISCHIA

CAREMAR 7.30; 10.00; 10.30 (C); 14.25; 15.35; 16.35; 18.35; 19.20; 20.25; 22.50.

## ISCHIA-PROCIDA

CAREMAR 6.45; 8.30; 11.20; 12.30 (C); 15.20; 17.15; 17.35; 19.30.

## FARMACIE

## SERVIZIO NOTTURNO

## NAPOLI:

AVVOCATA, SAN LORENZO - Migliucci C.so Garibaldi, 218, 081/449306; Pesaresi Pza Dante, 71, 081/5499336; BARRA, PONTICELLI, S. GIOVANNI - Garzia C.so S. Giovanni a Ted. 102, tel. 081/7523685; CHIAIA - Carducci Via Carducci, 22, tel. 081/417223; Sellitti Riviera di Chiaia, 169, 081/680000; Pergola Via M. Schipa, 25/27, 081/7613203; Buonaiuto Via Chiaia, 153, tel. 081/417001; Focone Via Filangieri, 67, tel. 081/418284; CHIAIANO, PISCINOLA, MARIANELLA - Leone S. Maria a Cubito, 081/7400244; Trifari Via E. Scaglione, 24, 081/7401503; De Luca Pza Tafuri, 1, tel. 081/5852910; COLLI AMINEI - Maddaloni V.le Colli Aminei, 249, 081/7414232; Pensato Via Pietravalle, 11/13/15, 081/5468975; Antonelli Via Poggio a Capodimonte, 27, tel. 081/7435701; FUORIGROTTA - Cotroneo Pza Marcontonio Colonna, 21, 081/2391641; Ferrara Via Caio Duilio, 66, tel. 081/2394440; MERCATO, VICARIA, PORTO, PENDINO - Helvetia Pza Garibaldi, 11, 081/5548894; Grilli Via Arenaccia, 106, 081/7807109; Melillo Calata Ponte Casanova, 30, 081/260385; Torelli C.so Garibaldi, 354, 081/268626; De Biasi Pza Garibaldi, 102/105, 081/282203; MIANO, SECONDIGLIANO - De Nigris Via Janfolla, 640, 081/5436168; Petriello C.so Secondigliano, 174, 081/7364866; PIANURA - Petrone Via S. Donato, 18, 081/5884961; De Falco Via Provinciale, 18, tel. 081/7261372; SOCCAVO - Vecchioni Via P. Gimaldi 78, 081/7283701; Manfredi Via Epomeo 487, 081/7283160; AGNANO - Sessa Via Ruggiero, 40, tel. 081/5601506; STELLA, SAN CARLO - Trodella C.ta Capodichino, 123, 081/7801310; De Simone Via N. Nicolini, 36, 081/7807764; Piras Via F. M. Briganti, 312, 081/7803565; Ricciardi S. Teresa al Museo, 106, 081/5446321; Greca Via Carlo De Marco, 9, tel. 081/7515426; VOMERO, ARENELLA - Alfani Via Cilea, 120, 081/5604623; Pisapia Via Merliani, 37, 081/5567910; Guadagno Via S. Martini, 80, 081/5791170; De Tommasis Pzza Muzi, 25, 081/5563166; Del Vecchio Cannone Via Scarlatti, 85, 081/5781302; Sansone Via P. Castellino, 165, tel. 081/5455063; Cifariello Via G. Gigante, 184, tel. 081/5781226.

## CASERTA:

Bruno M. Via Ruggiero, 74, tel. 0823/355337 - AVERSA: De Paola Via A. Modigliani, 87, tel. 081/8111684 - CASTELVOLTURNO: Pasciuti Via delle Acacie 10/11, tel. 0815093212 - MADDALONI: Iadava M. Piazza Trivio, tel. 0823/434080 - MARCIANISE: De Lisi Corso Matteotti, 36, tel. 0823/831617 - MONDRAGONE: Satolli Via Campanile, 60, tel. 0823/978303 - S. MARIA C.V.: Merolla Corso Moro Aldo, 43, tel. 0823/799869 - SESSA AURUNCA: Zacchia Via Ferranzio, 3, tel. 0823/937115.

## SALERNO:

Rescigno Largo Prato tel. 089/752542 - AMALFI: Degli Arsenali Piazza dei Dogi, 34, tel. 089/871063 - BATTIPAGLIA: Langone Via Paolo Baratta, 3, tel. 0828/305894 - CAVA DEI TIRRENI: Carleo Corso Italia, 216, tel. 089/341653 - EBOLI: Tucci Corso Umberto I 13 - tel. 0828/366104 - MERCATO S. SEVERINO: Frezzello Corso Diaz Armando, 95, tel. 089/879262 - MINORI: Proto Via S. Maria Vetrano, 31, tel. 089/877200 - NOCERA: Corrado Via C. Cialese Domenico 56 - tel. 081/5179193 - PAGANI: Trapani C.so Padovano, 54, tel. 081/916158 - POLLA: Tropiano Via Vittorio Emanuele, 29, tel. 0975/391153 - SALA CONSILINA: Pigari Piazza Umberto I, 18, tel. 0975/21021 - SARNO: Donnarumma C.so Amendola n. 39, tel. 081/967938 - SCAFATI: Comunale Via Passanti, 514, tel. 081/8636319 - VALLO DELLA LUCANIA: La Vecchia C.so Umberto I, tel. 0974/4267.